

聖公會聖西門呂明才中學
中二級 中國語文科 文學
詞《水調歌頭》工作紙 (答案)

語譯

明月幾時有？把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間！轉朱閣，低綺戶，照無眠。不應有恨，何事長向別時圓？人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。但願人長久，千里共嬋娟。	甚麼時候有這樣皎潔的月亮呢？我 <u>拿起</u> 酒杯，問問蒼天。不知道天上的 <u>宮殿</u> ，今天晚上是甚麼年頭。我想乘着清風回到月宮，又怕 <u>美玉砌成的亭台樓閣</u> 高聳雲間，叫人 <u>抵受不了那裏的寒意</u> 。在月下翩翩起舞，清朗的影子隨着人舞動， <u>哪裡比得上人間呢！</u> 月亮轉移到 <u>朱紅色的樓閣前</u> ，月光低低地投進雕花的門窗，照着睡不着的人。月亮對人應該沒有怨恨吧，但為甚麼總是在人們離別的時候才又圓又亮呢？人間有離別的痛苦、團聚的歡欣，月亮也會陰伏晴出、盈虧圓缺， <u>自古以來就難得完滿</u> 。但願我們能 <u>永遠平安地生活着</u> ，雖然相隔很遠，卻都分享得到月亮的光輝。
--	--

背景資料

蘇軾因不滿王安石新法，請求離京外任，於熙寧八年任密州知州，《水調歌頭》正是此時的作品。當時，他仕途失意，父母和妻子都先後去世，弟弟蘇轍則在齊州，兩人已分別七年。仕途上的挫折、家庭中的不幸，以及兄弟的離別，予蘇軾沉重的精神打擊，促使寫了這首詞來抒發心中的感情。

主旨

作者藉中秋之夜欣賞圓月，抒發仕途失意的感慨及思念弟弟的情懷。

內容討論

- 1 蘇軾在《水調歌頭》中表現了怎樣的性格？請引用詞句來說明你的答案。

詞中表現了蘇軾豁達的性格。他雖然懷念久別的弟弟，但卻能自我開解，說「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全」，可見他為人豁達，遇上不如意的事情，也不會流於 ☐積極 / ☒消極。

- 2 以下是一個分析《水調歌頭》寫作手法的段落，當中部分內容須要填寫，請在相應的橫線上補上適當的答案。

作者在下片運用 ① 描寫手法來表示思念弟弟，作者先以 ② 的修辭手法，描寫月亮的光鏗而不捨地照着 ③ 的他；然後再以 ④ 和 ④ 的修辭手法，說月亮明明不應該對他懷有怨恨，可是月亮卻總要在離別的時候顯得 ⑤，由此可見，作者把思念之情寫得 ⑥。

① ☐直接 / ☒間接

② 排比

③ 難以入眠

④ 擬人和反問／呼告

⑤ 又圓又亮

⑥ ☐婉轉淺露 / ☒含蓄深刻

3 細閱下面的一首詞，然後回答問題。

范仲淹《蘇幕遮》

碧雲天，黃葉地，秋色連波，波上寒煙翠。山映斜陽天接水，芳草無情，更在斜陽外。黯①鄉魂②，迢旅思，夜夜除非、好夢留人睡。明月樓高休獨倚。酒入愁腸，化作相思淚。

① 黯：陰暗，情緒低落，這裏指令人黯然神傷。

② 鄉魂：思鄉情緒。

(1) 試比較兩首詞抒發的感情，完成以下題目。（可選多於一項）

思念故鄉 思念親人 有志難伸

① 《水調歌頭》

☐
☒
☒

② 《蘇幕遮》

☒
☒
☐

(2) 比較兩首詞的體制，然後填寫下表：

	《水調歌頭》	《蘇幕遮》
詞的類別	長調	中調
詞牌名稱	水調歌頭	蘇幕遮
詞的片數	<u>2</u>	<u>2</u>
小序	「丙辰中秋」至「兼懷子由」。	沒有
詞題	沒有	沒有

(3)* 試解釋兩首詞怎樣運用觸景生情的抒情手法。

《水調歌頭》寫詞人因看到_明月而受到觸動, 盼望回到朝廷, 但又怕在當中難以安身立命; _

《蘇幕遮》寫詞人因看到_水天一色, 青山映照夕陽, 想到芳草無情, 生長到斜陽之外那遙不可及的地方。因而生起令人黯然神傷的鄉愁。 _

*進階題: 2D班必需完成。